



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rozpierak hydrauliczny 4T
Typ: G02074 model: ZX0201 4T:



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do
bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może
wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



JĘZYK POLSKI

UWAGA!!!

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.
Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.**

UWAGA:

Należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję, a w czasie pracy urządzeniem używać odzieży ochronnej oraz stosować okulary ochronne. NIGDY nie należy przekraczać maksymalnego nacisku.

- Należy zawsze upewnić się, że akcesoria są połączone we właściwy sposób, wycentrować tak aby obciążenie przebiegało w osi siłownika.
- Zawsze sprawdzić stabilność podłoża.
- Upewnić się, że w pobliżu nie ma postronnych osób.
- Powoli zwiększać obciążenie, jeżeli wyczuwalny jest silny opór materiału przerwać i zamontować zestaw ponownie.
- Zwalniać ciśnienie bardzo powoli zwracając uwagę na stabilność zamontowanych akcesoriów.
- Upewnić się, że wąż hydrauliczny jest nie skręcony i nie załamany
- Nie używać zestawu jeżeli jakiegokolwiek części są uszkodzone
- Utrzymywać akcesoria w czystości
- Konserwację przeprowadzać może tylko wykwalifikowany personel.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Wąż hydrauliczny:

- Przed rozpoczęciem pracy pompy, sprawdzić wszystkie połączenia, w razie konieczności dokręcić. UWAGA!!! Nie uszkodzić gwintów!!!
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń węża natychmiast przerwać pracę, zwolnić zawór zmniejszając ciśnienie. Nie należy tamować wycieków, wysokie ciśnienie może spowodować poważne obrażenia.
- Chronić przewód przed działaniem ognia, skrajnie wysokich lub niskich temperatur, ostrych krawędzi a także dużych nacisków. Nie dopuszczać do załamania, zagięcia, zgniecenia węża. Przepływ płynu powinien być swobodny. Nie szarpać za przewód, kontrolować stan przewodu.
- Materiał przewodu oraz złącza są przystosowane do współpracy z płynem hydraulicznym. Jednakże należy chronić materiał przewodu przed działaniem chemicznych środków agresywnych oraz niektórych lakierów. Sprawdzić agresywność lakieru przed malowaniem przewodu. NIGDY nie malować złącz.
- Niektóre z elementów zestawu nie są dostosowane do maksymalnych obciążeń. Szczegóły opisane w pkt. „Sposoby pracy i obciążenia”.

Pompa i siłownik

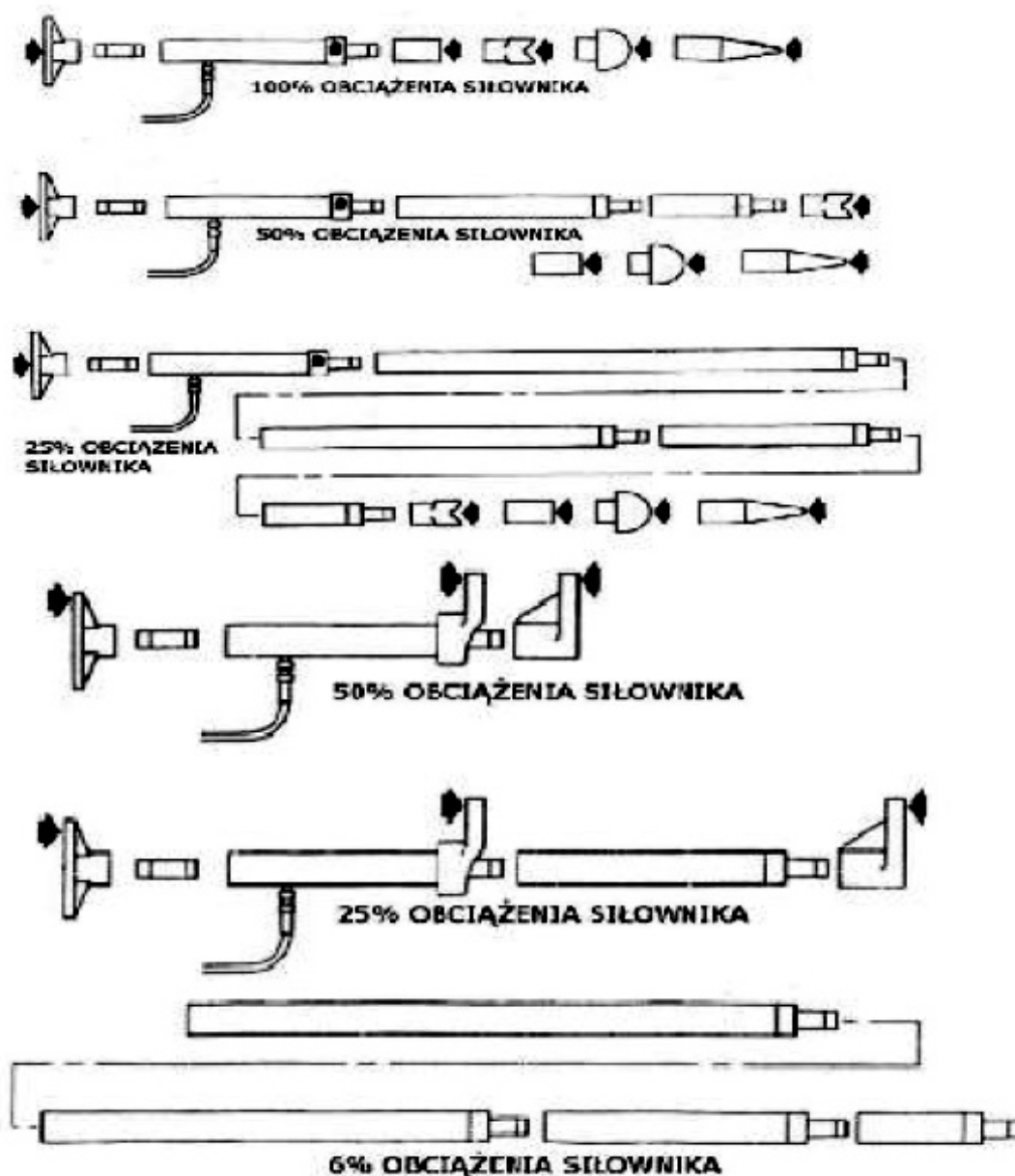
- NIGDY nie przekraczać dopuszczalnych obciążeń!!! Może to grozić poważnymi obrażeniami.
- Aby uzupełnić płyn hydrauliczny należy maksymalnie cofnąć tłoczysko siłownika i uzupełnić płyn poprzez odpowietrznik w korpusie pompy.
- Pompa może pracować zarówno w pozycji poziomej jak i pionowej.
- Stosując przedłużki należy zawsze pamiętać aby najkrótsza przedłużka znalazła się na zewnątrz zestawu.
- Pompa jest wyposażona w zawór przeciążeniowy, który cofnie olej z powrotem do zbiornika pompy jeżeli zestaw będzie maksymalnie obciążony. W takiej sytuacji dalsze pompowanie nie będzie przynosiło żadnego efektu. Jeżeli taka sytuacja się powtarza należy zastosować zestaw o większym tonażu.

Odpowietrzanie i wymiana płynu hydraulicznego

- Umieścić siłownik poniżej pompy z tłoczyskiem skierowanym ku dołowi.
- Kilukrotnie wsunąć i wysunąć tłoczysko, co uwolni powietrze do zbiornika w pompie.
- Maksymalnie cofnąć tłoczysko siłownika, opuścić ramię pompy i odkręcić śrubę. Uzupełnić płyn do poziomu ok. $\frac{1}{2}$ " (12,5mm) od górnej krawędzi zbiornika.
- UWAGA!!! Nie przepełnić zbiornika!!! Grozi poważnym uszkodzeniem!!!

SPOSODY PRACY I OBCIĄŻENIA

Generalną zasadą jest, że każde dwie przedłużki zastosowane w złożeniu zmniejszają obciążenie o 50%. A każda dodatkowa przedłużka zmniejsza obciążenie jeszcze o połowę. UWAGA!!! Należy zwrócić uwagę aby najkrótsze przedłużki znajdowały się zawsze jak najdalej od siłownika.

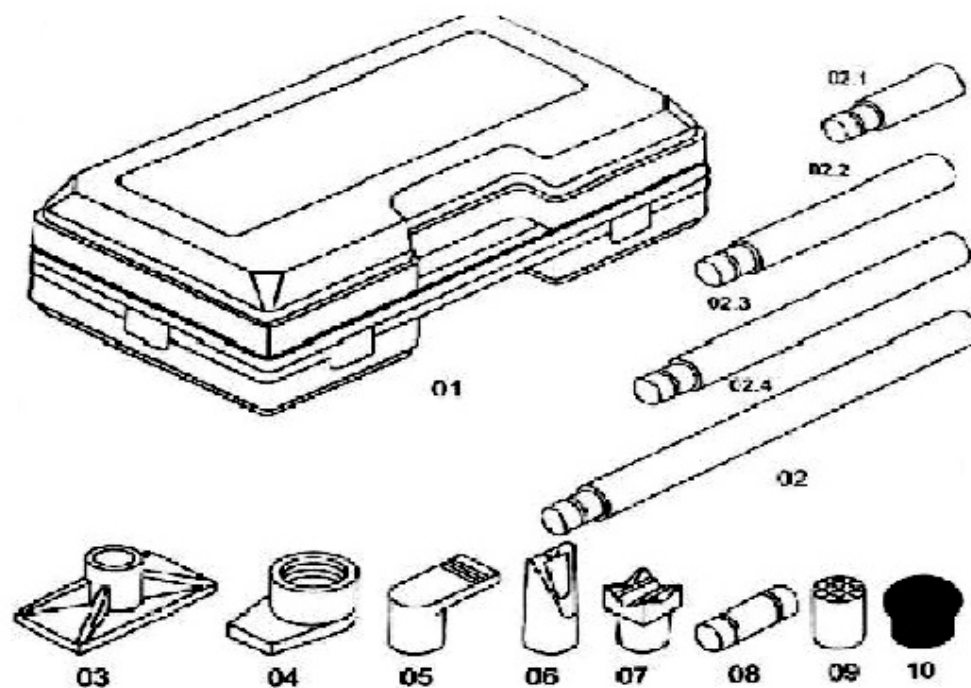


Część Nr.	Opis
01	Skrzynia metalowa
02	Rura
03	Podstawa
04	Stopa rozpieraka
05	Nasadka płaska
06	Nasadka kąтова
07	Nasadka kwadratowa
08	Ruchomy element łączny
09	Nasadka w formie koła
10	Nasadka gumowa
11	Blok zaworowy
12	Filtr oleju
13	Pierścień uszczelniający
14	Zbiornik kumulacyjny
15	Drażek łączący
16	Pierścień uszczelniający
17	Śruba
18	Pierścień
19	Zawór podciśnieniowy
20	Śruba
41	Śruba
42	Pierścień uszczelniający
43	Pierścień nylonowy
44	Tłok
45	Dybel
46	Pierścień blokujący
47	Dybel
48	Pierścień blokujący
49	Śruba
50	Uchwyt
51	Śruba
52	Śruba
53	Sprężyna
54	Kulka

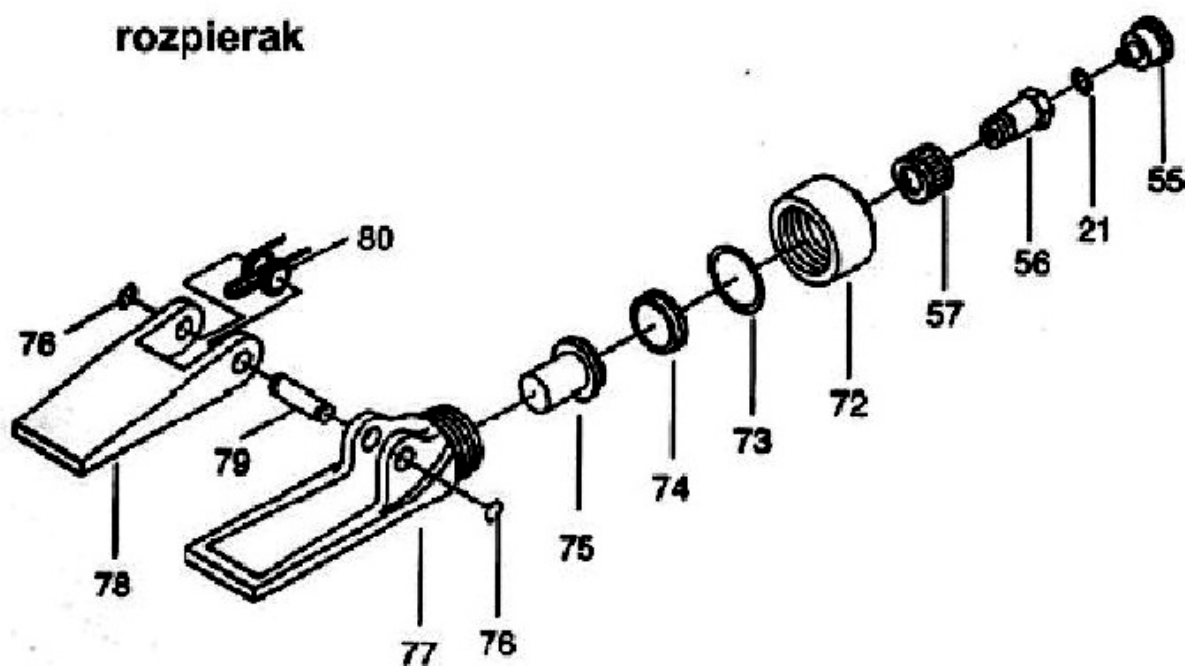
Część Nr.	Opis
21	Pierścień uszczelniający
22	Stopka pompy
23	Kulka
24	Pierścień uszczelniający
25	Zawór wyrównawczy
26	Wąż hydrauliczny
27	Element łączny
28	Zaślepka
29	Kulka
30	Kaptur kulkowy
31	Sprężyna
32	Śruba
33	Pierścień uszczelniający
34	Śruba
35	Nasadka na śrubę
36	Śruba
37	Pierścień nylonowy
38	Uszczelka
39	Pierścień uszczelniający
40	Pierścień nylonowy
61	Nasadka ochronna
62	Śruba
63	Sprężyna
64	Nakrętka
65	Pierścień blokujący
66	Pierścień uszczelniający
67	Tuleja
68	Pierścień zabezpieczający sworzeń
69	Tłoczysko
70	Pierścień zabezpieczający sworzeń
71	Oslona
72	Kaptur zamykający
73	Pierścień uszczelniający
74	Uszczelka

55	Zaślepka
56	Śruba sprzęgła
57	Pierścień sprzęgła
58	Śruba
59	Cylinder
60	Pierścień ramy

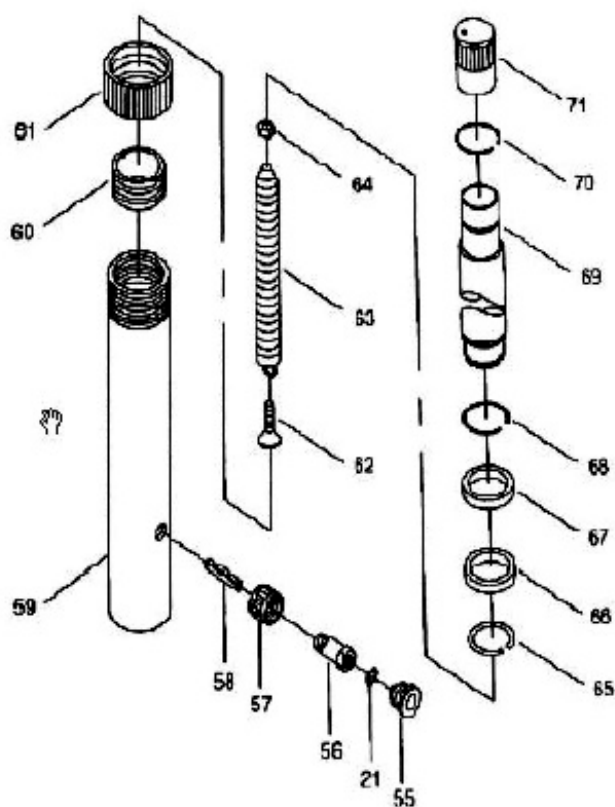
75	Tłok
76	Pierścień blokujący
77	Stała szczeka zaciskowa
78	Ruchoma szczeka zaciskowa
79	Dybel
80	Sprężyna



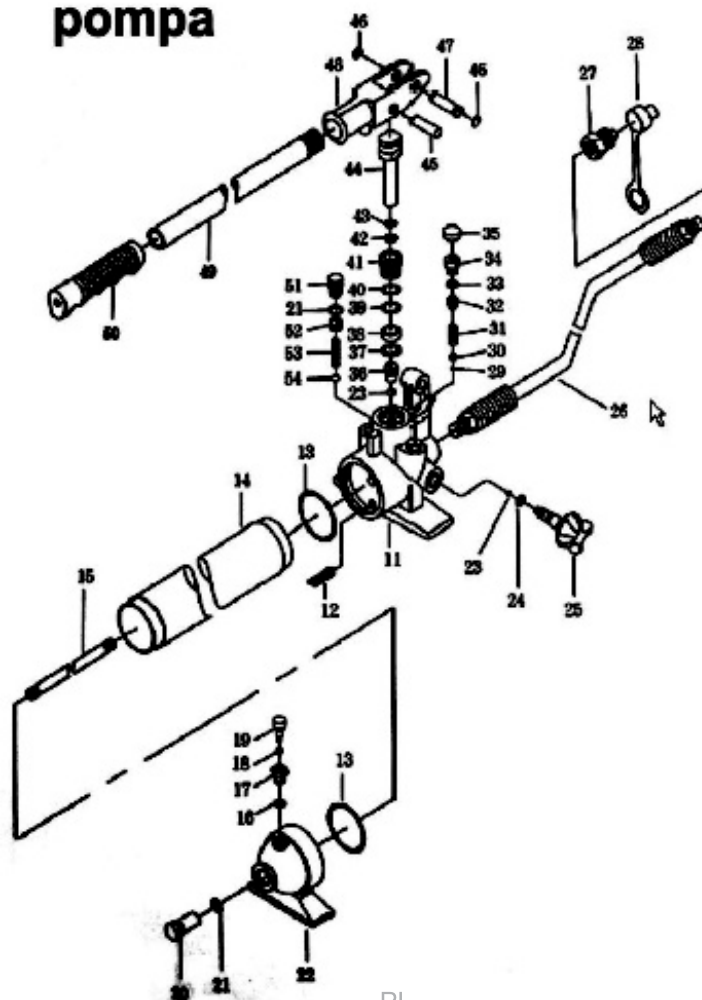
rozpierek



rama



pompa



KONSERWACJA

UZUPEŁNIANIE OLEJU/SMAROWANIE

1. Ustawić rozpierak tak, aby znajdował się w pozycji pionowej z węzem skierowanym w dół.
2. Wyciągnąć korek wlewu oleju. Napełnić olejem do dolnej krawędzi wlewu (używaj wyłącznie oleju hydraulicznego wysokiej jakości). Usunąć powietrze (odpowietrzanie układu hydraulicznego).
3. Włożyć korek z powrotem.
4. Regularnie smarować wszystkie zewnętrzne ruchome części rozpieraka.

WYMIANA OLEJU

Aby uzyskać najlepszą wydajność urządzenia oraz długi okres eksploatacji należy wymieniać olej przynajmniej raz na rok.

1. Aby upuścić olej, należy odkręcić korek wlewu oleju i otworzyć zawór zwalniający. Obrócić rozpierak i upuścić stary olej przez otwór wlewu oleju.

Uwaga: Olej hydrauliczny należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

2. Wlewać nowy olej przez otwór wlewu oleju.
3. Nie dopuścić, by brud lub ciała obce przedostały się do systemu hydraulicznego podczas napełniania.
4. Po napełnieniu, usunąć powietrze z układu hydraulicznego, otwierając zawór zwalniający i kilkakrotnie, dynamicznie pompując ramię rozpieraka.
5. Ponownie zainstalować korek wlewu oleju. Rozpierak hydrauliczny jest gotowy do ponownego użycia.

ODPOWIETRZANIE UKŁADU HYDRAULICZNEGO

Zdarza się, że pęcherzyki powietrza zbierają się w układzie hydraulicznym, przez co zmniejsza to jego wydajność.

Powietrze należy usunąć w następujący sposób:

1. Otworzyć zawór odpowietrzający i zdjąć korek wlewu oleju.
2. Należy kilkakrotnie poruszyć dźwignią, aby wytłoczyć powietrze.
3. Zamknij zawór odpowietrzający i załóż korek wlewu oleju. Jeżeli podnośnik nie funkcjonuje prawidłowo, wykonaj powyższe czynności jeszcze raz. Jeżeli rozpierak hydrauliczny nie jest używany przez dłuższy okres czasu należy unikać wszelkiego kontaktu z wilgocią. Nie należy wystawiać na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych. Elementy układu hydraulicznego utrzymywać czyste i wolne od smarów oraz należy nasmarować wszystkie ruchome części.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	NAPRAWA / ROZWIĄZANIE
Pompa nie pracuje	1. Brud w uszczelkach zaworowych 2. Zużyte uszczelniacze	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Pompa nie osiąga wymaganego nacisku Brak oleju w siłowniku	1. Niski poziom oleju 2. Wyciek oleju 3. Zużyte uszczelniacze	1. Uzupełnić olej, patrz: Uzupełnianie oleju/Smarowanie 2. Uszczelnić połączenia. Sprawdzić stan przewodu. 3. Wymienić uszczelniacze
Pompa nie wytwarza ciśnienia Pompa nie jest stabilna pod obciążeniem Pompa nie opuszcza/podnosi się całkowicie	1. Zapowietrzony układ hydrauliczny 2. Zbyt duża/mala ilość oleju hydraulicznego	1. Odpowietrzyć układ, patrz: Odpowietrzanie układu hydraulicznego 2. Uzupełnić/Upuścić olej, patrz: Uzupełnianie oleju/Smarowanie, Wymiana oleju
Pompa nie wytwarza ciśnienia	1. Wyciek oleju hydraulicznego 2. Zbyt duża/mala ilość oleju hydraulicznego	1. Uszczelnić połączenia, sprawdzić stan przewodu hydraulicznego 2. Uzupełnić/Upuścić olej, patrz: Uzupełnianie oleju/Smarowanie, Wymiana oleju



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rozpierak hydrauliczny 4T
Typ: G02074, Model: ZX0201 4T

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr QA-AC-4666/20 z dnia 04.06.2020
wydanego przez Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir
Istanbul, Turkey
tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
Email: info@qatechnic.com, www.qatechnic.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2138

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie oraz przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 11.02.2022
Miejsce i data wystawienia

mgr Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

ENGLISH

WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.

These differences cannot be the basis for complaint.

OPERATION INSTRUCTION

When you want use this jack, turn the control knob of the valve clockwise, pull and push the handle, for easy to use you can put it in any position from horizontal to vertical, but the tube must face downwards, if necessary, the components can be combined with the body. When you want release the jack, turn the control knob of the valve counter clockwise.

MAINTENANCE

FOR LOAD:

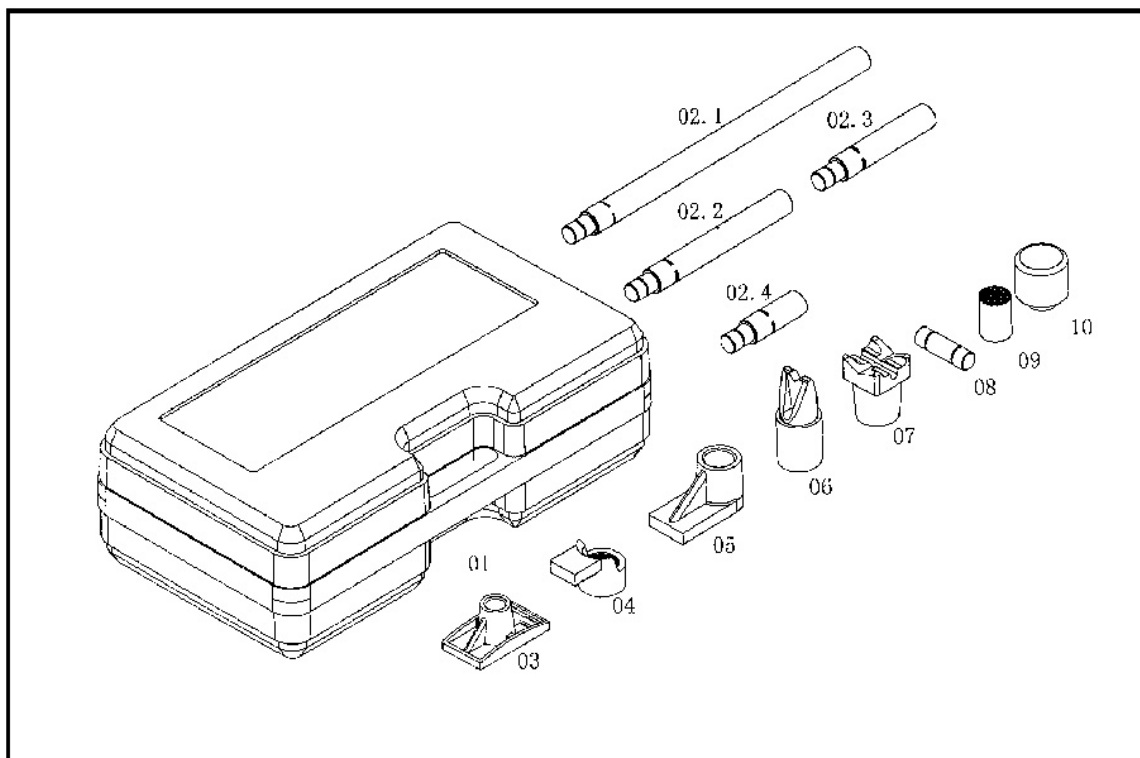
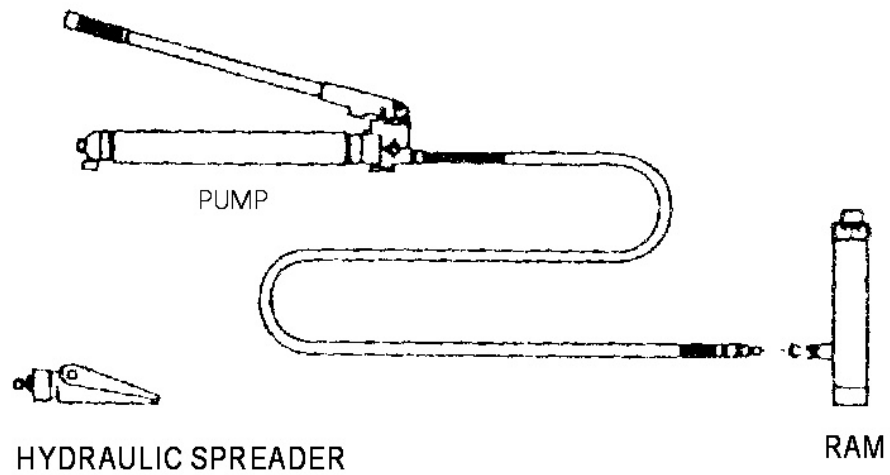
1. Maximum load can not exceed the rated capacity.
2. The load on the spreader ram can not exceed 1/2-ton.
3. The load can not exceed the half of the capacity when all tubes used.
4. The extension of the piston can not exceed the stroke.

FOR SAFETY:

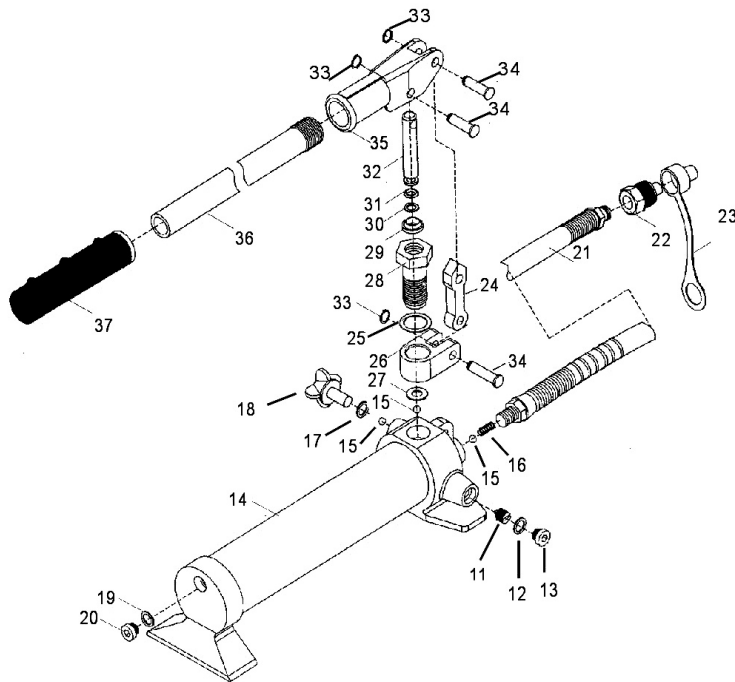
1. Working oil: No 10.
2. Check the level of oil, if it is not sufficient, please add the same hydraulic oil.
3. After using, close the valve with the cover, to keep the oil free the dust and dirt.
4. Before lifting, adjust the jack slowly to make the load coaxial with respect to the jack.
5. Tube can not be bent, near to the cutting tools and fires, also can not put the weight on it.

Part No	Description	Part No	Description
1	Metal Box	24	Connect Tube
2	Tube	25	Nylon Sealing Ring
3	Base	26	Handless Socket Base
4	Spreader Ram Toe	27	Copper Washer
5	Plate Head	28	Pump Reservoir
6	Wedge Head	29	Dust proof Ring
7	Spure Head	30	O-Ring
8	Movable Connection	31	Nylon Sealing
9	Serrated Saddle	32	Piston
10	Rubber Head	33	Retaining Ring
11	Screw	34	Pin
12	O-Ring	35	Handle Socket
13	Screw	36	Handle
14	Reservoir	37	Handle Sleeve
15	Steel Ball	38	Cylinder
16	Spring	39	Screw Cover
17	O-Ring	40	Bushing
18	Oil Retetun Valve	41	Screw
19	O-Ring	42	Nuts
20	Screw	43	Pull Spring
21	Hydraulic Hose	44	Retaining Ring
22	Coupler	45	Ring
23	Dust proof Cover	46	Nylon Sealing

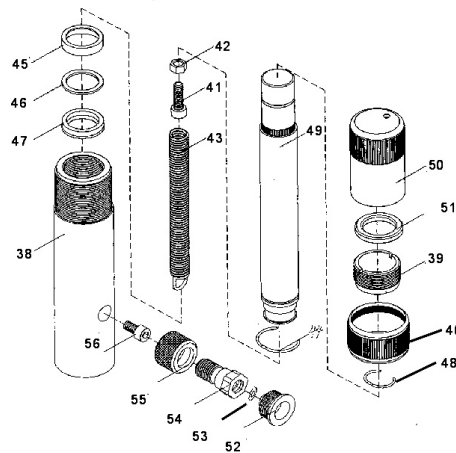
POWER-KIT



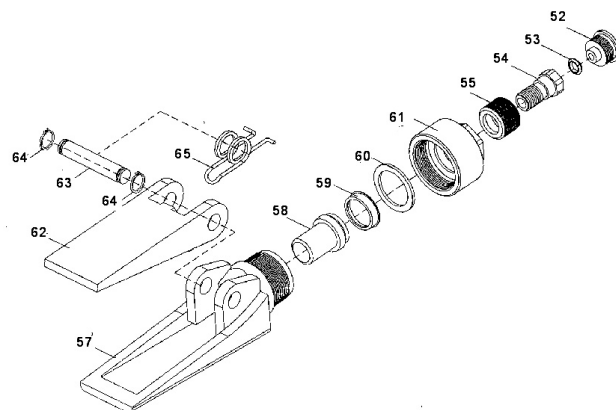
HYDRULIC BODY/FRAME PUMP



HYDRAULIC RAM



HYDRAULIC SPREADER





This product was CE marked - 21

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Hydraulic porta power jack 4T
Type; G02074, Model: ZX0201 4T

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery
and standards EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

complies with the CE certificate

CE Typ no. QA-AC-4666/20 of 04.06.2020

issued by Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir
Istanbul, Turkey

tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Notified Body number: 2138

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mg Larysa Kowalczyk

Authorised person

Kietlin, 11.02.2022

Place and date

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi(piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji